

## **Novell Vibe™ 3.2**

### **Contratto di Licenza per il Software Novell®**

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO. INSTALLANDO, EFFETTUANDO IL DOWNLOAD O ALTRIMENTI UTILIZZANDO IL SOFTWARE, L'UTENTE ACCETTA LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. QUALORA NON ACCETTI TALI TERMINI, L'UTENTE NON È AUTORIZZATO A EFFETTUARE IL DOWNLOAD, INSTALLARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE E, SE APPLICABILE, È TENUTO A RESTITUIRE AL RIVENDITORE L'INTERO PACCHETTO INUTILIZZATO ACCOMPAGNATO DALLA RELATIVA RICEVUTA D'ACQUISTO PER UN EVENTUALE RIMBORSO. IL SOFTWARE NON PUÒ ESSERE VENDUTO, TRASFERITO O ULTERIORMENTE DISTRIBUITO SALVO SPECIFICA AUTORIZZAZIONE DI NOVELL.**

Il presente Contratto di Licenza per il Software Novell ("Contratto") intercorre tra l'Utente (una persona fisica o giuridica) e Novell, Inc. ("Novell"). Il prodotto software identificato nel titolo del presente Contratto per il quale l'Utente ha acquistato una o più licenze, i supporti (se esistenti) e la documentazione di accompagnamento (collettivamente definiti "Software") sono protetti dalle leggi degli Stati Uniti ("U.S.A.") o di altri paesi e dalle disposizioni dei trattati internazionali sul copyright e sono soggetti alle condizioni del presente Contratto. Qualsiasi versione di aggiornamento o di supporto del presente Software di cui si è effettuato il download o ricevuta dall'Utente e non accompagnata da un contratto di licenza che sostituisce espressamente il presente Contratto è considerata Software e soggetta alle condizioni del presente Contratto. Qualora il Software sia una versione di aggiornamento o di supporto, l'Utente dovrà disporre della versione concessa in licenza e della quantità di Software oggetto dell'aggiornamento o del supporto per potere installare o utilizzare la versione di aggiornamento o di supporto.

Il Software può includere o essere venduto insieme ad altri programmi software concessi in licenza in base a termini diversi e/o autorizzati da un produttore diverso da Novell. L'utilizzo di qualsiasi programma provvisto di un contratto di licenza separato è regolato da tale contratto di licenza. L'eventuale software di terze parti fornito con il Software può essere utilizzato a scelta dell'Utente.

#### **Software commerciale – USO IN CONCESSIONE DI LICENZA**

Il termine "Accesso guest" indica un tipo di accesso al Software durante il quale la persona o l'utente che accede (direttamente o indirettamente) a qualsiasi parte del servizio Software non effettua l'autenticazione al Software stesso. Un esempio di Accesso guest è rappresentato dagli utenti anonimi che accedono a una parte del sito di Vibe dell'Utente.

Il termine "Istanza" indica la copia iniziale del Software necessaria per l'esecuzione del Software e tutte le copie aggiuntive (o parziali) del Software caricate o archiviate in memoria o nella memoria virtuale.

Il termine "Utente" indica un oggetto Utente in un singolo albero di directory (o un'altra classe di oggetti contenente dati relativi a una persona, quali oggetti contenenti informazioni relative a carte di credito o codici PIN) che (a) ha accesso o diritti d'uso per qualsiasi parte del Software, oppure (b) ha accesso o diritti d'uso per i prodotti (dispositivi, hardware o software) gestiti dal Software, indipendentemente dal fatto che l'oggetto Utente sia assegnato a una persona o a un dispositivo. Gli oggetti Utente (o le altre classi di oggetti) che rappresentano la stessa persona e sono collegati tra di loro con un solo albero e/o sono collegati a diversi alberi vengono considerati come un unico Utente.

Licenza Utente. È necessario acquistare una licenza utente per ogni Utente. Chiunque acceda o utilizzi il Software deve possedere almeno un oggetto Utente assegnatogli univocamente e personalmente e deve accedere al Software attraverso tale oggetto Utente. L'Utente è autorizzato a utilizzare un numero illimitato di copie del Software purché rispetti i requisiti summenzionati.

Licenza istanza di accesso guest. Nel caso di un Accesso guest a un'Istanza del Software diverso da quello di un utente Novell Vibe con licenza, è necessario che l'Utente acquisisca una licenza di accesso guest per ogni Istanza del Software in cui si verifica l'Accesso guest. A titolo esemplificativo, se il Software è installato su un server fisico e su due (2) server virtuali e vengono effettuati un Accesso guest al server fisico e un Accesso guest a un solo server virtuale, è necessario che l'Utente acquisisca due (2) licenze Istanza di accesso guest. Se l'Utente dispone di almeno 500 licenze utente per il Software Novell Vibe con tutti i pagamenti relativi alla manutenzione aggiornati, ha diritto a licenze di Istanza di accesso guest gratuite durante il periodo di sottoscrizione ai servizi di manutenzione. Al termine di tale periodo, l'Utente dovrà sospendere l'Accesso guest o acquistare licenze per tutti gli Accessi guest.

**Software di valutazione.** Se il Software è una versione di valutazione o è comunque fornito a scopo di valutazione, l'uso sarà autorizzato limitatamente ai fini di una valutazione interna in conformità ai termini dell'offerta specifica di valutazione del Software e la licenza scadrà dopo 90 giorni dall'installazione (o altro termine se indicato diversamente all'interno del Software). Una volta trascorso il periodo di valutazione, l'Utente è tenuto a non utilizzare ulteriormente il Software, annullare ogni operazione eseguita con il Software ed eliminare completamente il Software dal sistema. Il Software può contenere un meccanismo automatico di disabilitazione che ne impedisce l'utilizzo una volta trascorso un determinato periodo di tempo. Sarà compito dell'Utente pertanto provvedere a un backup del sistema e adottare ogni altra misura necessaria a evitare l'eventuale perdita di file o dati.

## LIMITAZIONI

Limitazioni della licenza. Novell si riserva tutti i diritti non espressamente concessi all'Utente. Il Software è concesso all'Utente ai soli fini di uso interno. L'Utente non può (1) modificare, decompilare o disassemblare il Software fatta eccezione per i casi espressamente consentiti dalle leggi in vigore; (2) modificare, alterare, prestare, noleggiare, concedere in leasing il Software o concedere in sublicenza alcuno dei diritti previsti dal presente Contratto; (3) trasferire, in tutto o in parte, il Software o alcuno dei diritti previsti dal presente Contratto senza autorizzazione scritta di Novell.

Licenze per suite di prodotti. Se la licenza d'uso del Software è concessa per una suite di prodotti, ciascuna licenza consente l'uso dei prodotti da parte di un solo utente. Le licenze per suite di prodotti non consentono l'uso dei singoli prodotti inclusi nella suite da parte di più utenti (nel caso di licenze utente) o da parte di più dispositivi (nel caso di licenze server o dispositivo).

Protezione degli upgrade. Se l'Utente ha acquistato servizi di manutenzione o protezione dell'upgrade nell'ambito di un programma Novell relativo a questo Software, potrà usufruire unicamente delle versioni successive del Software nel suo insieme e non delle versioni successive di programmi o di prodotti componenti venduti insieme al Software, né delle versioni successive di singoli prodotti della suite se il Software è concesso in licenza come suite di prodotti. L'Utente ha la facoltà di acquistare separatamente servizi di protezione dell'upgrade per i singoli componenti del Software se consentito dalle policy e dai programmi di Novell applicabili.

Upgrade del Software. Questa sezione si applica agli Utenti che hanno acquistato il Software a un prezzo di upgrade. Per "Prodotto originale" si intende il prodotto di cui si esegue l'upgrade. L'Utente è autorizzato a utilizzare il Software solamente se è l'utente autorizzato del Prodotto originale ed esclusivamente nel caso in cui: (1) abbia acquisito il diritto all'utilizzo esclusivamente in sostituzione del Prodotto originale legalmente acquistato e per il quale sia autorizzato a eseguire l'upgrade con il Software in base alle policy stabilite da Novell in vigore al momento dell'acquisto del Software; (2) abbia installato e utilizzato il Prodotto originale in conformità ai termini e alle condizioni del contratto di licenza applicabile; e (3) non venda o altrimenti trasferisca la proprietà del Prodotto originale.

Supporto. Novell non è tenuta a fornire supporto a meno che l'Utente non abbia acquistato un'offerta che includa espressamente servizi di supporto. Se l'Utente effettua un tale acquisto e questo non include un contratto specifico per i servizi di supporto ("Servizi"), si applicheranno a questi le condizioni del presente Contratto. Per ulteriori informazioni sulle offerte di supporto attuali di Novell, vedere il sito Web <http://www.novell.com/support>.

## DIRITTI DI PROPRIETÀ

All'Utente non viene trasferito alcun titolo o diritto di proprietà sul Software. Novell e/o i suoi concessionari di licenza mantengono tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale sul Software e sui Servizi, inclusi quelli di adattamento o copia. L'Utente acquisisce esclusivamente il diritto all'uso del Software.

## GARANZIA LIMITATA

Per i novanta (90) giorni successivi alla data di acquisto del Software da parte dell'Utente, Novell garantisce che (1) ogni supporto sul quale il Software viene fornito è privo di difetti fisici e che (2) il Software sarà conforme nella sostanza alla documentazione che lo accompagna. Qualora gli elementi difettosi siano restituiti a Novell o l'Utente fornisca a Novell un resoconto scritto sulla non conformità entro novanta (90) giorni dalla data di acquisto, Novell provvederà, a sua unica discrezione, a risolvere la non conformità o a rimborsare totalmente le spese di acquisto del Software. Tale garanzia decade nel caso di uso o modifica non autorizzati del Software. LA LICENZA DI CUI SOPRA RAPPRESENTA L'UNICO RIMEDIO ESCLUSIVO SPETTANTE ALL'UTENTE E SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA. (La suddetta garanzia non si applica al Software fornito gratuitamente. TALE SOFTWARE VIENE FORNITO "COME TALE" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA).

Servizi. Novell garantisce che i Servizi acquistati saranno forniti con professionalità in conformità agli standard di settore generalmente accettati. La presente garanzia avrà efficacia per i novanta (90) giorni successivi all'erogazione dei Servizi. In caso di qualsiasi violazione della presente garanzia, Novell si obbliga, a sua discrezione, a correggere i Servizi in modo da renderli conformi alla presente garanzia ovvero a rimborsare le spese pagate dall'Utente per la parte dei Servizi non conformi alla garanzia. Poiché, nel corso dell'esecuzione dei servizi di assistenza tecnica, i file potrebbero essere modificati o danneggiati, l'Utente acconsente a prendere provvedimenti adeguati per isolare ed eseguire il backup dei propri sistemi.

IL SOFTWARE NON È PROGETTATO, PRODOTTO O DESTINATO ALL'USO O ALLA DISTRIBUZIONE SU SISTEMI PER IL CONTROLLO CONTINUO IN AMBIENTI PERICOLOSI CHE RICHIEDONO L'ASSOLUTA ASSENZA DI ERRORI, COME IMPIANTI NUCLEARI, SISTEMI DI NAVIGAZIONE, SISTEMI DI COMUNICAZIONE, SISTEMI DI CONTROLLO, APPARECCHIATURE PER LA RIANIMAZIONE/IL SUPPORTO VITALE O ALTRE APPLICAZIONI IN CUI IL GUASTO DEL SOFTWARE POTREBBE PROVOCARE DIRETTAMENTE INCIDENTI MORTALI, LESIONI PERSONALI, INFORTUNI FISICI O GRAVI DANNI ALL'AMBIENTE.

IL SOFTWARE È COMPATIBILE SOLO CON DETERMINATI COMPUTER E SISTEMI OPERATIVI E NON È QUINDI GARANTITO PER I SISTEMI NON COMPATIBILI. Per informazioni sulla compatibilità, contattare Novell o un rivenditore autorizzato Novell.

Prodotti non Novell. Il Software può includere o essere venduto insieme a hardware o ad altri programmi software o servizi concessi in licenza o forniti da un concessionario di licenza diverso da Novell. NOVELL NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA PER I PRODOTTI O I SERVIZI DI TERZE PARTI. TALI PRODOTTI O SERVIZI VENGONO FORNITI "COSÌ COME SONO". QUALSIASI SERVIZIO DI GARANZIA PER PRODOTTI DI TERZE PARTI VERRÀ FORNITO DAL RELATIVO CONCESSIONARIO DI LICENZA IN CONFORMITÀ ALLE CONDIZIONI DI GARANZIA DEFINITE DALLO STESSO.

SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, NOVELL NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, PROPRIETÀ O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI. NOVELL NON CONCEDE ALCUNA GARANZIA NÉ RILASCIATA ALCUNA ASSERTIONE O ASSICURAZIONE NON ESPRESSAMENTE DICHIARATA IN QUESTA GARANZIA LIMITATA. NOVELL NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE O I SERVIZI SODDISFANO LE NECESSITÀ DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE NON SUBIRÀ INTERRUZIONI. Alcune giurisdizioni non consentono determinate esclusioni e limitazioni di garanzia, pertanto alcune parti delle suddette limitazioni potrebbero non essere applicabili all'Utente. In aggiunta ai diritti specifici che la presente garanzia limitata riconosce all'Utente, questo potrebbe godere di ulteriori diritti, che variano in base alla giurisdizione.

#### **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

Perdite consequenziali. IN NESSUN CASO NOVELL O ALCUNO DEI SUOI CONCESSIONARI DI LICENZA, FILIALI O DIPENDENTI POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI DANNI SPECIFICI, INCIDENTALI, CONSEQUENZIALI, INDIRETTI, COLPOSI, ECONOMICI O MORALI DERIVANTI DALLA FRUIZIONE O MANCATA FRUIZIONE DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI, INCLUSI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, I DANNI DERIVANTI DAL MANCATO GUADAGNO, DANNI COMMERCIALI O PERDITE DI DATI, PER QUANTO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Danni diretti. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ GLOBALE DI NOVELL PER I DANNI DIRETTI AI BENI O ALLE PERSONE (SIA IN UN'UNICA ISTANZA CHE IN PIÙ ISTANZE) POTRÀ ESSERE SUPERIORE A 1,25 VOLTE L'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER L'ACQUISTO DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI NEL CASO DI RECLAMO A ESSO RELATIVO (O ALLA SOMMA DI CINQUANTA DOLLARI - US \$ 50 - SE IL SOFTWARE O I SERVIZI SONO STATI FORNITI GRATUITAMENTE). Le esclusioni e le limitazioni di cui sopra non si applicano alle richieste di danni relative a incidenti mortali o infortuni personali. Nelle giurisdizioni che non riconoscono l'esclusione o la limitazione dei danni, la limitazione o l'esclusione di responsabilità di Novell sarà pari al limite massimo previsto nella giurisdizione in questione.

#### **CONDIZIONI GENERALI**

Condizione. Gli effetti del presente Contratto decorrono dal giorno in cui l'Utente ha legalmente acquistato il Software e verranno automaticamente a cessare in caso di violazione di uno qualsiasi dei suoi termini. Se il Software viene fornito all'Utente sulla base di una sottoscrizione, il diritto dell'Utente a possedere o utilizzare il Software cesserà alla fine del periodo di sottoscrizione applicabile. Alla cessazione del presente Contratto o del periodo di sottoscrizione applicabile, l'Utente dovrà distruggere l'originale e tutte le copie del Software oppure restituirli a Novell e rimuovere il Software dai sistemi in uso.

Verifica. Novell ha il diritto di verificare il rispetto del presente Contratto da parte dell'utente. L'Utente accetta di: mantenere le documentazioni relative ai prodotti Software installati, copiati o utilizzati; sotto richiesta di Novell, fornire a Novell una certificazione scritta dell'utilizzo dell'Utente e permettere al rappresentante Novell di controllare e revisionare i computer e documentazioni in conformità con il presente Contratto durante l'orario d'ufficio. L'Utente dovrà collaborare con questa revisione e fornire ogni tipo di assistenza e accesso necessario a documentazioni e computer. Nel caso la revisione dimostrasse che l'Utente è in possesso o lo è stato di una installazione o utilizzo del Software senza licenza, l'Utente dovrà immediatamente acquistare le licenze necessarie per colmare la mancanza. Nel caso venisse trovata una mancanza di licenze pari al 5% o superiore, l'Utente dovrà rimborsare Novell dei costi della verifica e acquistare le ulteriori licenze necessarie entro 30 giorni senza sconti.

Test di benchmark. Le presenti limitazioni relative all'esecuzione dei test di benchmark sono applicabili all'Utente nel caso in cui questi sia uno sviluppatore o un concessionario di licenza software o esegua test sul Software alle dipendenze o per conto di uno sviluppatore o di un concessionario di licenza software. L'Utente non potrà pubblicare o altresì rivelare a terze parti i risultati dei test di benchmark del Software senza la preventiva autorizzazione scritta di Novell, che potrà rifiutarla solo per motivi ragionevoli. Se l'utente è un concessionario di licenza di prodotti con funzioni simili o in competizione con il Software ("Prodotti simili") o agisce per conto di tale concessionario di licenza e pubblica o divulga informazioni relative al benchmark del Software in violazione della presente limitazione, contrariamente a quanto espresso nel Contratto di Licenza con l'utente finale del Prodotto simile e in aggiunta a tutte le altre tutele di Novell disponibili, Novell avrà il diritto di eseguire i test di benchmark sui Prodotti simili e di divulgare e pubblicare tali informazioni sul benchmark e l'Utente dichiara in tal modo di disporre dell'autorità di concedere tale diritto a Novell.

Open source. Nessun elemento del presente Contratto limiterà o in alcun modo pregiudicherà i diritti o gli obblighi dell'Utente o le condizioni a cui l'Utente potrà essere soggetto, in conformità a eventuali licenze open source per qualsiasi codice open source contenuto nel Software.

Trasferimento. Il presente Contratto non può essere ceduto o trasferito senza la preventiva autorizzazione scritta di Novell.

Legge applicabile e giurisdizione. Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi dello Stato dello Utah, Stati Uniti. Qualsiasi azione legale relativa al presente Contratto potrà quindi essere intrapresa solo di fronte ai tribunali della giurisdizione competente dello Stato dello Utah. Tuttavia, nel caso in cui il paese principale di residenza dell'Utente sia uno stato membro dell'Unione Europea o dell'EFTA, il presente Contratto sarà disciplinato dalle leggi del paese in

questione. Pertanto, ogni azione legale dovrà essere intrapresa tramite i tribunali competenti per la giurisdizione del paese di residenza.

Contratto completo. Il presente Contratto definisce tutti i termini dell'accordo tra l'Utente e Novell e può essere rettificato o modificato solo per iscritto mediante un accordo tra l'Utente e un rappresentante autorizzato di Novell. **NESSUN CONCESSIONARIO DI LICENZE, DISTRIBUTORE, RIVENDITORE, CONCESSIONARIO, RAPPRESENTANTE O DIPENDENTE POTRÀ MODIFICARE IL PRESENTE CONTRATTO O FORNIRE DICHIARAZIONI O PROMESSE DIVERSE O AGGIUNTIVE RISPETTO AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI INDICATI NEL PRESENTE CONTRATTO.**

Rinuncia. Eventuali rinunce ai diritti specificati dal presente Contratto saranno valide solo esposte per iscritto e firmate da un rappresentante autorizzato dalla parte interessata. Eventuali rinunce a diritti passati o attuali derivanti dalla violazione dei termini o dal mancato rispetto degli stessi non potranno essere considerate come rinuncia a ogni eventuale diritto derivante dal presente Contratto.

Separabilità di clausole. Qualora una delle disposizioni del presente Contratto risulti non valida o inapplicabile, tale disposizione verrà riformulata, limitata, modificata o, se necessario, resa più severa fino ai massimi limiti possibili e necessari per rendere la disposizione valida e applicabile. Tuttavia, la modifica di una disposizione non avrà alcun effetto sugli altri termini e condizioni del Contratto.

Conformità con le leggi sull'esportazione. Qualsiasi informazione tecnica o prodotto fornito in base a questo Contratto può essere soggetto ai controlli statunitensi relativi alle esportazioni e alle leggi sul commercio in vigore in altri paesi. Le parti si impegnano a rispettare le norme di esportazione e a ottenere le licenze necessarie o le autorizzazioni per l'esportazione, la ri-esportazione o l'importazione delle merci. Le parti si accordano a non esportare o riesportare entità presenti nella lista dei prodotti e dei servizi esclusi dall'esportazione in vigore negli Stati Uniti, nonché a non esportare o riesportare verso paesi su cui grava l'embargo o facenti parte dell'elenco dei paesi terroristi, come specificato nelle leggi sull'esportazione degli Stati Uniti. Le parti accettano inoltre di non utilizzare i beni per impieghi finali vietati di tipo nucleare o missilistico o di armamento chimico e biologico. Si prega di consultare la pagina Web del Bureau of Industry and Security (Dipartimento Industria e Sicurezza) <http://www.bis.doc.gov/> prima di esportare i prodotti Novell dagli Stati Uniti. Fare riferimento al sito <http://www.novell.com/company/legal/> per maggiori informazioni sull'esportazione del software Novell. Su richiesta, Novell fornirà all'Utente informazioni specifiche relative alle restrizioni applicabili. Tuttavia, Novell non si assume alcuna responsabilità per il mancato conseguimento da parte dell'Utente delle necessarie autorizzazioni all'esportazione.

Limitazioni dei diritti del Governo degli Stati Uniti. L'uso, la duplicazione o la distribuzione del presente Software a uffici del Governo degli Stati Uniti sono soggetti alle limitazioni specificate in FAR 52.227-14 (giugno 1987) Alternate III (giugno 1987), FAR 52.227-19 (giugno 1987) o DFARS 252.227-7013 (b)(3) (nov 1995) o altre clausole successive. Il contraente/produttore è Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606.

Altro. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni è espressamente esclusa.

© 1993, 2000-2011 Novell, Inc. Tutti i diritti riservati.  
(092611)

Novell è un marchio registrato e Novell Vibe è un marchio di fabbrica di Novell, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.